

THE BRITISH ESPERANTIST

with which is incorporated



International Language

Vol. XXXIV, No. 475/476

November/December 1944

THE LANGUAGE PROBLEM

Its history and solution

By E. D. DURRANT, F.B.E.A.

The book which Esperantists have been needing for years. It gives a clear account of the history of the International Language movement, and shows the present position and pre-eminence of Esperanto.

"This book presents in compact form a wealth of material for the keen Esperantist. He will study it for his own sake, will use it for his propaganda, and will urge non-Esperantists to read it".

A SUITABLE GIFT FOR YOUR NON-ESPERANTIST FRIENDS

Cloth 7/-, postage 5d.

Published by

THE ESPERANTO PUBLISHING COMPANY LTD.

Order from

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION, Inc.

Heronsgate, Rickmansworth, Herts.

ZAMENHOF-TAGO: la 15a Decembro

NEPRE AĈETU ALMENAŬ UNU ESPERANTAN LIBRON

POPULARA ESPERANTO - BIBLIOTEKO

4/6 per volume, postage 6d. extra.

1. **La Viro el Francujo.** Ivans (W. V. Graftdijk).
 2. Out of print.
 3. **Quo Vadis ?** Vol. 2. Sienkiewicz (L. Zamenhof).
 4. **Si.** H. Rider Haggard (G. J. Degenkamp).
 5. **Fanny.** Edna Ferber (Berno Fabo).
 6. **Riĉa kaj Sen Mono.** E. Phillips Oppenheim (F. Wadham).
 7. Out of print.
 8. **Luno de Izrael.** H. Rider Haggard (Butler and Payson)
(also available in paper at 2/6, post 4d.)
 9. **Pinokjo.** C. Collodi (M. Marchesi)
(also available in paper at 2/6, post 4d.)
 10. **La Dormanto Vekiĝas.** H. G. Wells (A. F. Milward)
(also available in paper at 2/6, post 6d.)
 11. **Petrolo.** Vol. 1. Upton Sinclair (W. Bailey).
 12. **Petrolo.** Vol. 2. Upton Sinclair (W. Bailey).
 13. **La Aventuroj de Marteno Drake.** G. Norway (W. Severn).
 14. **La Naiveco de Pastro Brown.** G. K. Chesterton (C. Bean).
 15. **La Vojo Returne.** E. M. Remarque (J. F. Berger).
-

La Vivo de Nia Sinjoro Jesuo. Charles Dickens (M. C. Butler).
6/-, postage 7d.

Published by

THE ESPERANTO PUBLISHING COMPANY LTD.

Order from

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION, Inc.
Esperanto House, Heronsgate, Rickmansworth, Herts.

THE INTERNATIONAL STAMP COLLECTORS ASSOCIATION

(Internacia Asocio de Poštmark-Kolektantoj)

Philatelic Esperantists are invited to join this Association, which aims :—

1. To facilitate the exchange of stamps with members at home and abroad.
2. To promote Local Stamp Clubs.
3. To educate and assist beginners and juniors.
4. To spread the knowledge of Esperanto among non-Esperantist stamp enthusiasts.
5. To establish an organization which by its very qualities will prove the value of Esperanto to philatelists the world over.

Full particulars upon receipt of a stamped and addressed label or envelope from the Hon. Organizing Secretary—

P. H. LEWIS (Del. I.E.L.), XPDO House, DIDCOT, Berks.

BOOK TOKENS

THE IDEAL GIFT



Book Tokens, value 3/6, 5/-, and 7/6 may be obtained from the B.E.A. Prices, including attractive Token Greeting Card, 3/9, 5/3, and 7/9



We also exchange Book Tokens

ESPERANTO INTERNACIA

estas la oficiala organo de I.E.L.

Se vi volas esti bone informata pri la stato de la Esperanta movado tra la mondo ;

Se vi deziras legi interesajn artikolojn ;

ABONU ĜIN.

Tion vi povas plej oportune fari per aligo kiel Membro-Abonanto.

LA BAHÁ'Í RELIGIO

"Dio ne lasas Siajn infanojn senhelpe, sed kiam la mallumo de la vintro ombrokovras ilin, Li ree sendas Siajn misiulojn, la profetojn, kun renovigo de la benita printempo. La Suno de l' Vero ree aperas sur la horizonto de la mondo, lumante en la okulojn de tiuj, kiuj dormas, vekante ilin al ekvido de la gloro de la nova tagigo."

Informon kaj literaturon petu ĉe

BAHÁ'Í CENTRE,
1, Victoria Street, London, S.W.1.

**USE THE DARK EVENINGS TO
MASTER ESPERANTO.**

If you already have a good working knowledge of the language (but not otherwise) enrol for the

ADVANCED CORRESPONDENCE COURSE

and ensure success.

Individual tuition by competent tutors.

Prospectus free on request.

BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION
Heronsgate, Rickmansworth, Herts.

THE British Esperanto Association consists of men and women who believe that Esperanto is one of the important factors of modern progress; that by its aid international communication of every type is facilitated. Esperanto is intended not to replace the national tongues, but, acting as a second language for people of all nations, to facilitate both written and spoken communications between them.

YOU

are invited to co-operate in spreading a knowledge of Esperanto by completing the following application for membership:—

SUBSCRIPTION: 6/- per annum. (Persons joining after 1st July may pay 3/- to end of current year—those under 21 may join as Junior Members at half-rates).

If you desire the Year Book of the International Esperanto League, add 4/-.

**TO THE SECRETARY, THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (INC.),
ESPERANTO HOUSE, HERONSGATE, RICKMANSWORTH, HERTS.**

I.....
hereby apply for membership of THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (Inc.) and enclose the first
Subscription of.....

Signature

Nationality..... Rank, Profession or Occupation.....

Address

Date..... Age (if under 21).....

The British Esperantist

THE OFFICIAL ORGAN OF THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION

Vol. XXXIV, No. 475/476

NOVEMBER/DECEMBER 1944

85 YEARS AGO

On 15th December, 1859, there was born in Bialystok one whose name is now known throughout the modern world, Ludovic Lazarus Zamenhof, the author of Esperanto. As the anniversary of his birth draws near once again we begin to think how best we can celebrate it both as individuals and groups.

It has been the custom of many groups to arrange a Zamenhof programme for the evening nearest to the 15th, and doubtless many are doing so this year. If a number of new Esperantists are likely to be present the story of Zamenhof's life can be used as the basis for the evening, whereas Esperantists of long standing may prefer to read together some of Zamenhof's works—although now, alas, owing to war conditions it is impossible to obtain new copies and those already possessed must be relied upon. Let us hope that before next year they will be available again.

For all Esperantists, however, whether active members of a group or not, December 15th is **La tago de la libro**—the day on which as far as possible everyone makes a point of obtaining at least one new book to read.

This custom holds everywhere where there are Esperantists—here in Great Britain, in Argentine and Brazil; in U.S.A., South Africa, the Antipodes and in Europe—everywhere an extra book is added to the book-shelves and read as a fitting birthday present to the memory of a great man.

This year, however, it is more difficult than usual to choose a new book, because many are out-of-print, and many more are unobtainable as they were published in France, Holland, Hungary and Sweden. Still others are obtainable only with a delay of six months or more from the time the order leaves this country, and even then are not always safely received. Fortunately there are many books printed in this country which are still available, as well as a few from abroad—notably from Brazil. If you do not know exactly what you want, let the office know the type of book and the approximate price, and we will do what we can.

In some countries the custom has also grown of marking the day by presenting a suitable book to the local library. It is as well, though, to ascertain first what the library already has, because several Esperanto books are now to be found in most libraries. In this connection it is surprising to note how often new Esperantists mention in letters to the office that they first noticed Esperanto books in the local library, and afterwards saw our advertisements, etc. The following suggestions of suitable books still available may be helpful.

The Language Problem (7/-, postage 5d.) is a clear account of both the general problem and of Esperanto itself, and has met with a very good reception since its publication last year.

The Life of Zamenhof (2/6, postage 4d.) is the English translation of Privat's masterly work,

Vivo de Zamenhof (cloth 4/6, paper 2/6, postage 4d.) This is too well-known and liked to need a recommendation.

Of the textbooks, those most commonly acceptable to libraries (because they are not too small) are Cox's *Grammar and Commentary* (cloth 7/6, postage 6d.), *A Practical Course in Esperanto* (2/-, postage 2d.), Butler's *Step by Step in Esperanto* (cloth 4/6, postage 5d.; paper 3/3, postage 3d.) Also very popular are the two standard dictionaries. *Fulcher and Long : English-Esperanto* (cloth 7/6, postage 6d.) *Millidge : Esperanto-English* (cloth 12/-, postage 6d.)

The above books serve primarily as an introduction to Esperanto for non-Esperantist book-browsers. There are also a number of libraries that have a selection of books in Esperanto, novels, etc., for the use of the Esperantist. In choosing a book of this type for your library remember that most libraries prefer a cloth, not paper, binding.

So we approach 15th December. In the manner outlined above we can do something not only to celebrate the birthday of Dr. Zamenhof, but also to assist the movement which he founded.

Intermediate Correspondence Course

This course has been prepared—

1. To enable students who are unable to attend classes, or whose time for study is limited or uncertain, to continue beyond the elementary stage at their own leisure and convenience;
2. To bridge the gap between the "Popular" Course and the "Standard" Advanced Course, so as to enable the student who has completed the former course to take the latter with a feeling of confidence;
3. To enable those who have allowed their knowledge of Esperanto to get "rusty" to brush it up rapidly and effectively.

The course consists of 11 lessons on the points of grammar which usually give trouble to the average student, and an examination paper. It is based on "The Esperanto Home Student"—a concise pocket-grammar—a copy of which is supplied to each student. There are copious exercises for submission to the tutor, and the student who works through the whole course and succeeds in getting a good mark for the examination paper should be able easily to pass the B.E.A. Elementary Examination with "Distinction". At the end he should certainly be able to read any ordinary Esperanto book easily, and to correspond with facility.

Inclusive fee 7/6.

Send your enrolment to

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION, INC.

Heronsgate, Rickmansworth, Herts.

PROPAGANDA FOR ESPERANTO

Thanks to the unscrupulous efforts of politicians the word propaganda has acquired a sinister meaning in recent years, and often provokes cynicism. This is a warning to those who advocate worthy causes like Esperanto. Every Esperantist ought to be a propagandist in the best sense of that word, so as to catch the ear and eye of the largest possible number of citizens in order that they in turn may urge their governments and local authorities to introduce it into the schools.

There are many different ways of propagandizing, and not all will have the same appeal to the same individual, but there are methods which are suited to the most varied temperaments. There are adventurous souls who brave Hyde Park audiences; some work quietly on their fellows in office or factory, learning the language as thoroughly as possible, forming groups and classes; some try to interest local Education Authorities so as to permit and invite lectures at schools; others may tackle the B.B.C. when occasion offers; then there is the Press; while modest forms of propaganda are to wear the green star, display an Esperanto calendar, hang out an Esperanto flag on suitable public occasions, give your house an Esperanto name, use Esperanto economy labels and stamps, present Esperanto books to your local library, distribute leaflets by post or from door to door, carry 2d. "Keys" to give to those likely to be interested, and so on.

Certain qualities are necessary in the successful propagandist. He must avoid being a bore. He must be sincere and convince others of his sincerity. He must be tactful. He must try to acquire the most comprehensive knowledge of Esperanto that time and opportunity allow. This is very important. People are definitely impressed when they find one can use the language, just as, conversely, the recent admission that leading exponents of Basic English cannot readily use their pet form of English *example* is a damning indictment of it. He must temper his idealism with practical wisdom. Esperanto is a great idea, but it alone will not cure the ills of the world unless accompanied by other reforms. After all, Hitler and Schuschnigg spoke the same tongue; so do the Chicago "Tribune" and the London "Times," but what else have they in common? Even the very simplicity of Esperanto can be exaggerated, for while it can indeed be learnt in from ten to twenty per cent. of the time needed for any other language, it nevertheless

requires careful, concentrated and intelligent study. Were that not so, Esperanto would not be the wonderfully flexible instrument it is.

The first aim of our propaganda should be to get Esperanto across as the name of the international language, so that everyone at least knows what it is. Then we must popularize its aims and features. One of the most effective forms of publicity is through the Press, and the remaining notes are concerned with that medium, which provides many opportunities for the alert Esperantist, particularly if he looks in at the local library's news-room from time to time.

Letters to Editors stand a better chance of acceptance if they are brief, concise and topical. Many letters will not appear, yet they are not wasted, for they show the Editor that the movement is alive. But we should not lay ourselves open to the complaint by one Editor recently, that some Esperantists are very touchy. In another paper a well-known columnist made some approving comments about Basic, adding a footnote asking Esperantists please not to write to him! He later explained privately that he resented the "long-winded hectoring letters" he sometimes received from Esperantists. Topical openings present themselves from time to time. Bialystok looks like falling to the Russians. What better than to have a few letters to Editors ready to post the moment it falls? One such letter which appeared in the 'News Chronicle' told its million and a half readers that Dr. Zamenhof, the inventor of Esperanto, was born there. This had a useful sequel, for the day after, in a B.B.C. Forces Quiz programme, the speaker asked what was the name of the language invented by Dr. Zamenhof, who was born at Bialystok, just captured, the questioner answering, amid cheers, "Esperanto!"

In press controversy, and indeed in any kind of Esperanto propaganda, it is advisable not only to have a good knowledge of Esperanto, but also to know something of its rivals; sufficient, at any rate, to expose their disadvantages. Esperantists might practise using the Basic "word-list" and realise its absurd limitations; they might even try, with the help of a dictionary, to read the 9d. Pelican on Hogben's "Interglossa" (guaranteed soporific for the insomniac). They should be well acquainted with the pre-War radio uses of Esperanto abroad, and with the

developments in the film world. There are many useful facts in E. D. Durrant's "The Language Problem." Propagandists should collect their own armoury of facts by taking suitable cuttings from the press (dating them for future quotations).

Press propaganda, even on an extensive scale, need not be expensive. Letters to Editors, intended for publication, unsealed, with the words "Printed Rate" on the outside, need only a penny stamp. Noms de plume are usually accepted, but Editors must know, for reference, the full name and address of the writer, a British "Monomark" address being accepted. If the writer can have his letter typed, so much the better, but letters legibly written, with ample margins, have just as good a chance of appearing. "Whitaker's Almanack" contains a list of the names and addresses of most British periodicals.

A.H.M.

"Plebs" (August) has an article by Mr. J. Backhouse on *The Problem of an I.L.* He concludes: "To sum up. An international language will be a necessity in the New World Order. No national language can fulfil this rôle. Esperanto is the most successful project to date. Therefore, it is the duty of all who believe in the possibility of a World Order based on Socialism and International Understanding, to learn and propagate Esperanto."

Of Basic he says: "One great disadvantage of Basic to anyone expecting exactness of meaning is that many of the words in the Basic list have various meanings. According to the Basic dictionary, "order" means *arrangement, sequence, class, command, religious body, decoration...*. To accept such words in a limited vocabulary, and tell the foreigner that if he learns them he will have a satisfactory international language, is to mislead him grossly."

UNRRA.—"Whenever people come together from the four corners of the earth, difficulties and differences of opinion are bound to arise. The Atlantic City conference was no exception. Even inconsequential differences kept arising to plague us. For instance, there was the question of language. Our original draft of the permanent rules provided that English should be the official language. The French pressed a motion that French should be added as an official language, and secured its adoption. Then the Latin American countries pressed for Spanish. The Brazilian delegate thereupon moved for Portuguese. Finally the Russian rose to his feet and for ten minutes filled the room with ringing Russian oratory. Then we proceeded to reconsider. If we were to move forward, there was only one way that was practical. We went back to English as the single official language."

(From "The Origin of UNRRA" by the Hon. F. B. Sayre, Washington, diplomatic adviser to the United Nations Relief and Rehabilitation Administration, in "The Annals of The American Academy of Political and Social Science," Jul. 1944, pp. 30-31.)

Prisoners of War. German or Italian textbooks for Esperanto or English will be welcomed, and should be sent to the Y.M.C.A., War Prisoners Aid, 4 Great Russell St., London, W.C.1., with a covering note explaining that they are for prisoners in this country.

John Buchanan Prizes (p. 159)—We regret that we printed the name Miss N. Bradford as having received Hon. Mention. The correct name is Miss N. Broadhurst (Swinton).

La Aliulo. "Nu!" diris la senmonulo. "Vi ne povas rifuzi al mi iom da mono. Oni ja devas helpi aliuon, ĉu ne?"

"Kompreneble. Sed vi ĉiam volas esti la aliulo!"

FORM OF BEQUEST

I give and bequeath (free of duty) to The British Esperanto Association, Incorporated, whose present address is 140, Holland Park Avenue, London, W.11, the sum of £....., to be used for the general purposes of that Association. And I direct that the receipt of the Secretary for the time being of such Association shall be a sufficient discharge to my Trustees for such legacy.

OLAFO "LA CERVIDO"

Olafo estis viro malgranda kaj timema—tiel timema, ke la vilaĝanoj nomis lin "La Cervido", aŭ mokis lin per la titolo "Olafo la Terura". Ĉiunokte li vizitis la drinkejon ĉe la rando de la vilaĝa tombejo; sed neniam li transiris la tombejon, por reatingi sian solecan lignan kabanon aliflanke de ĝi. Tiu vojo tra la tombejo sparos multajn minutojn, sed neniam li ĝin sekvis, eĉ en la plena lumo de tagmezo.

Malfrue iun vintran nokton, dum la akra vento kaj la neĝo batadis kontraŭ la drinkejo, la klientoj komencis la kutiman mokadon.

"Dormante en sia lulilo" diris Hans, insultema junia fiŝkaptisto, "nia malgranda Olafo estis timigita de araneo, kiu falis de la plafono sur lian nazon".

"Ne!" diris Elza, la trinkservistino, "li ricevis orelefrapon de sia dolĉulino, dum li petis sian manon. Kompatinda uleto!"

"Olafo la Terura! Olafo la Terura! Timemulo!" kriis ĉiuj, ridegante.

La malforta protestado de Olafo nur nutris iliajn krudajn spritajojn.

"Vi estas ja cervido, Olafo" diris Henriksen, armea leŭtenanto. "Cervido, kiu sin kaſas meze de arbustaro, for de aliaj bestoj; sinretirema, timema, kaj malforta. Vi ĉirkaŭadas la tutan tombejon, sed mankas al vi la kurago ĝin transmarsi."

Olafo murmuris: "Transmarsi la tombejon estas ja nenio, leŭtenanto. Ĝi estas nur tero, kiel ĉiu alia tero."

"Aŭskultu, do!" diris Henriksen. "Transiru la tombejon hodiau nokte, mia kara cervido, kaj kvincen kronoj, jes, kvincen oraj kronoj, estos viaj."

Eble pro la vino; eble pro la tento de kvincen oraj kronoj—kiu scias?—Olafo mordis la lipojn, kaj subite diris "Nu! estimata leŭtenanto. Mi transpasos la tombejon, kaj hodiau nokte!"

Krioj de malkredo enigis la tutan drinkejon. La leŭtenanto palpebrumis je la viroj, laj elingigis la sabron. "Jen, Olafo!" li diris. "Kiam vi atingos la mezon de la tombejo, antaŭ la plej granda tombo, enpiku ĉi tiun sabron en la teron. Morgau matene ni iros tien. Kaj se la sabro estos en la tero, mi donos al vi kvincen orajn kronojn. Jen promeso!"

Olafo prenis la sabron per firma mano. La ebriuloj lin tostis. "Olafo la Terura! Olafo la Cervido!" ili kriis entuziasme kaj ride.

La vento muĝis ĉirkaŭ Olafo, dum li fermis la pordon de la drinkejo kaj paſis en la blovadon. La malvarmo estis kruela. Li butonumis sian longan feltan palton, kaj transiris la kotan vojon. Li povis audi la

muĝon de la ondegoj en la malsupra fjordo. Kia noktaĉo! Post si li audiis la vocon de Henriksen kriegantan "Memoru la kvincen kronojn, mia cervido! Kvincen oraj kronoj, se vi vivos!"

Olafo malfermis la pordon de la tombejo per unu pušo, ĉar kvankam timema li tute ne estis malforta. Komence li ne timis, sed ekmarĝis kurage. Ĉion kovris dika tavolo da neĝo. Multajn fojojn li stumbolis. "Ĝi estas nur tero, . . . kia ĉiu alia tero." Sed la malvarmo kaj la mallumo komencis efiki. "Kvincen oraj kronoj!" La vento estis kruela, kaj la sabro estis kiel glacio en liaj manoj. Li tremadis sub la longa palto, tamen li daŭrigis sian lametadon inter la tomboj.

Fine la kompatindulo vidis antaŭ si la grandan tombon; masivan krucon, sur kiu estis la korpo de Kristo. Li genuigis, malvarma kaj timigita de la mistera etoso de tiu solena loko, kaj trapuſis la sabron tra la neĝa krusto en la malmolan teron. Per tutaj fortaj li ĝin enpikis ĝistenile. Farite! "La tombejo . . . la defio . . . kvincen moneroj!"

Olafo faris malfortan penon starigi. Sed li ne povis movigi. Io lin tenis, rigida kaj sendelase! Olafo tiris, tiregis, panike spiregante. Li ekkriis de teruro. Li audiis malfortajn voconojn ie kantantajn, poste ĉio nigrigis.

Matene oni trovis Olafon sur la tero antaŭ la granda tombo en la mezo de la tombejo. Li frostigis ĝis la morto. Lia vizaĝo havis esprimon de teruro. Kaj la longa sabro de la leŭtenanto restis profunde en la tero en kiun Olafo ĝin puſegis—*tra la trenigantaj faldoj de sia longa palto!*

DESMOND J. LANGMAN (16-jara)

Yet another mnemonic—To remember that **jam** shows change, **ankoraŭ** no change, bear in mind that **jam** is *changed fruit*!

Tip to Students—Mr. L. F. Hunter writes to advise students using a work to which constant reference is necessary (e.g., the *Esperanto Bible* or the *Edinburgh Dictionary*) to cut a series of "steps" down the page, as is done with address-books. A carpenter's gouge is a great help in making such a thumb-index.

Irlando Vokas is the title of some pages (apparently the first of a series) giving Irish news to the world in Esperanto. Nothing, however, is said as to the present position of Esperanto in that country. We suggest that information would be welcome in the next issue. Published by *Lorcan O hUiginn, Cnoc na hInneona, Dundroma-Dublin*. Presumably free on application.

S.B.E.T. SOMERA LERNEJO

Heys Farm, 29 Julio-5 Aŭgusto

El la brua mondo de plene pakitaj busoj kaj vagonaroj 42 personoj, plejparte anoj de S.B.E.T., el pli ol dudek urboj, fine alvenis al la paci Heys Farm Gastejo, trankvile kaſita de la Jorkſiraj montetoj. Starante ĉe la pordo de la malnova domo, oni vidas la monteton Pendle, kaj ĉirkaŭ la bela ĝardeno kampon post kampo, de kiuj la venteto blovas al la lacaj urbanoj la kantojn de la birdoj kun la blekoj de ſafoj kaj bovinoj.

Por multaj estis nova sperto sidi sur la benkoj antaŭ la domo kaj interparoli kun la spertuloj de la movado, kiuj antaŭe estis nur nomoj pri kiuj oni legas en la B.E. Kia plezuro tio estis !

La unuan vesperon nia bone konata propagandisto S-ro Parker staris antaŭ ni. Li kondukis nin trans la Nordan Maron al Svedujo, kaj kun li ni povis facile bildigi la Esperantajn grupojn kaj pentrindajn lokojn kiujn li vizitis de la sudo al la nordo de tiu lando.

Tre bona sperto estis aŭskulti al S-ro Toms. Dum duonhoro ni iĝis geknaboj, dum nia lerta instruisto ekzempligis al ni sian instrumetodon. Ni estis vere bona klaso ! Alian fojon li pacience priskribis al ni jarkurson en la instruado de Esperanto ; kaj ni envie sopiris, kiam ni lernis pri "teknikaj ĝojoj".

Unu posttagmezon ni promenis laŭ la rivero Ribble, kaj havis la valoran sperton de diskutado kun F-ino Waite kaj S-ro Betts pri la enhavo kaj uzado de la instrulibroj kiujn ili verkis.

Al Ges. Holmes ni ŝuldas multan dankon pro ĝuindaj vesperoj. Ili estas ja talentaj, kaj ni tre ĝojis renkonti tiujn bonkorajn kaj muzikemajn samideanojn.

Ciuj uzadis la lingvon ; en konversaciaj grupoj, ĉe legado de "verketoj" ; diskutado pri la "Princino de Marso" ; kaj tradukado de Anglaj paragrafoj Esperanten. La lasta ekzero estis aparte valora. Nia aŭtoritato ne estis sole la "Plena Gramatiko", ĉar kun ni estis S-ro Osmotherly. Ankaŭ ni lernis multon de nia blinda samideano, S-ro Anwell, kiu entuziasme partoprenis ĉion.

S-ro Roome kaj Mann, pioniroj de la movado, rakontis al ni pri famaj kongresoj kaj renkontoj kun Zamenhof kaj aliaj kontinentaj amikoj.

Pli kaj pli dum la semajno ni sentis, ke nia movado estas tre bonſanca havi tiajn prezidantojn, kiaj F-ino Jay de B.E.A. kaj D-ro Rowlandson de S.B.E.T. Ili ĉiam parolis bonstile (kompreneble !) kaj bonhumore.

F-ino Nixon kaptis ĉies koron. Si bone prizorgis ĉion, kaj ni ne povas danki ŝin sufice. Certe, kun tia senlaca sekretario, S.B.E.T. ne povas ne progresi.

Cio bona havas finon ! Kiam dum la lasta mateno ni ĝuis la freſan aeron de la Jorkſiraj montetoj, ŝajnis, ke bireto kantis al ni : "Via restado ĉi tie estis tro mallonga, ĉu ne ?" Unuanime ni respondis "Jes !".

ESMÉ GARRAWAY.

Teaching English to our Allies. The *Times Weekly Supplement* (19 Aug.) describes the teaching of English to members of the Polish, Czech, Belgian, Dutch, Norwegian, French, Greek, and Yugoslav Air Forces, as operational efficiency is hampered by the lack of a common language.

A formal approach is too wasteful of time for the acquisition of "utility English". The best results are given by the direct method combined with a high degree of histrionic and artistic ability, clear speaking, short sentences, constant repetition, individual practice, and cunningly devised drill exercises, all varied for the special needs of each nationality. The teacher may have limited equipment, but must possess a realistic sense of the pupil's environment, and be able to present the subject in a forceful and arresting manner. (*The writer might be describing some well-known Esperanto courses. But alas, there are far too many of another kind !*).

"Basic English was given a fair trial, but was unpopular with the Allies, as being a language apart from the language they heard every day and wanted to use themselves. They had to understand and speak a live language."

Cu vi scias ? Wilfred M. Appleby. 16pp., 9p. The Esperanto Publishing Co., Ltd.

"La libreto enhavas 200 demandojn kiuj interesos Esperantistojn. Prov u vian scion ! Kiom vi scias ? La ĝustaj respondeoj troviĝas en la dua parto de la libro. Gi igas vin pensi."

Tion diras la kovrilo, kaj ĝi bone priskribas la enhavon de la verko. Oni klarigas en antaŭparolo, kiel ĝin utiligi en grupkunveno aŭ kurso per "Esperanta Quiz" laŭ la B.B.C. modelo. Tiuj, kiuj sekvas la artikolaron en niaj paĝoj pri la instruo de Esperanto, povas tre bone aldoni tiun ludon al la listo ĉe la numero 457, kiel paroligilon interesan, jam sukcese provitan.

STRANGE BUT TRUE !

The few words I wrote in our last issue have brought an excellent response, as is evident from the list below. Sincere thanks to all who have helped the Advertising Fund in any way. Although apparently we shall not reach the goal, at least we have made a worthy effort.

Space is somewhat restricted this month, so I will merely tell you of a few strange things we have met with in our advertising. As a considerable proportion of those replying to our advertisements are men and women in the forces, one would have supposed that advertisements in the service journals would bring good results. They have been almost a complete failure—at least, those in which we have been able to secure space. Among those periodicals which have brought consistently good results are the "hobby" ones, such as *Practical Mechanics* and *Meccano*. (Any similar suggestions, please?) On the other hand, one would expect the more or less "advanced" papers, such as the Co-operative press, trades union papers, etc., would bring good results, and they have not!

Another striking thing is the long life of some magazines; results still come in from advertisements which appeared in the *Wide World Magazine*, *Strand Magazine* and *Geographical Magazine* of two and even three years ago, and usually the enquirer is of a particularly good type. This kind of magazine also brings in replies from all parts of the world, enquiries and enrolments having been received from Canada, Australia, Rhodesia, Sierra Leone, Cyprus, Malta, Gibraltar, and other distant localities.

Perhaps the strangest thing of all is the fact that in not a single case has an advertisement specially written to suit a particular periodical brought in as good results as an ordinary one in the same periodical. Altogether, we have learnt a lot in the last two years, and this knowledge will enable us to get better results from a given expenditure in our future work.

C.C.G.

	£ s. d.		£ s. d.
Previously acknowledged ..	405 12 5	J. R. Grocott ..	2 0 0
L. Heymann ..	5 0	Mrs. N. Grocott ..	1 0 0
Lieut. C. M. Cather ..	2 10 0	S. C. Seabright ..	7 6
Miss A. F. Jobbins ..	10 6	Anon. ..	1 6
R. H. K. Hill ..	5 0	L. Hodgson ..	1 1
G. Rowley ..	1 0 4	J. P. W. Murray ..	2 6
E.C.S. ..	67 0 0	Dr. S. N. Whitaker ..	5 0
C. J. Stock ..	2 0 0	H. H. Winter ..	5 0
Manchester Esp. Society ..	1 6 0	A. C. Oliver ..	1 0 0
A. E. W. Finch ..	1 6	L. W. Ward ..	6 9
Miss L. Iddon ..	5 0	E.B. ..	2 0
E. Nicholls ..	1 6	K. Alexander ..	10 6
J. D. Sayers ..	1 0 0	Rochdale Esp. Group ..	10 0
Mrs. E. Gregory ..	6 10	T. Fraser ..	9 2
W.W.B. ..	2 6	W. J. Proud ..	10 0
L. G. Watson ..	2 3	J. L. Katterns ..	1 0
Miss B. M. Bailey ..	1 0	Miss M. Harris ..	10 0
J. Course (Royston) ..	20 0 0	A. Corré ..	1 6
Mrs. R. Cooke ..	8 0	Anon. ..	7 6
G. W. Roome ..	1 0 0	E. A. Mayhead ..	5 0
W. W. Gardner ..	9	F. B. Bourdillon ..	10 0
Miss G. Spark ..	9 6	Dr. J. M. F. Marshall ..	9 2
Miss E. I. Hodge ..	2 6	Miss L. M. Deane ..	2 0 0
W. Laing ..	5 0	Anon. ..	2 0 0

Miss L. M. Leathers .. .	..	5	0
Miss J. M. and J. H. Rowley ..	..	5	0
R. England .. .	..	7	0
C. A. Baker .. .	..	9	0
J. Nicholson .. .	..	5	0
C. N. Roper .. .	..	2	6
"Mia edzino kaj mi"	..	5	6
Lt.-Cmdr. P. Clissold ..	..	1	0
R. J. M. Freeman .. .	..	2	8
C. D. Langford .. .	..	5	0
G. Stone-Fry .. .	..	4	6
"Semper Eadem"	..	5	8
K. Sly .. .	..	5	0
Lt. C. E. Simon .. .	..	1	8
Anon. .. .	..	5	0
Worthing Esp. Group ..	..	10	6
L. A. Clare .. .	..	1	0
Supporters at De Havillands ..	..	4	12
Anon. .. .	..	1	3
E. L. Hill .. .	..	5	0
T. Pendlebury .. .	..	6	3
Balham Esp. Group ..	..	11	0
Miss F. Wadsworth .. .	..	8	6
F. J. Whitton .. .	..	5	0
W. H. Errington .. .	..	3	9
Miss F. McLaren .. .	..	1	0
Letchworth Esp. Society ..	..	3	0
J. Brownlee .. .	..	11	0
Anon. .. .	..	6	
Miss E. Ripley .. .	..	3	6
Mrs. R. Seddon .. .	..	10	0
D. Rudd .. .	..	3	0
Total to Sept. 30th ..	..	<u>£537</u>	<u>16</u>
			10

COUNCIL MEETING

at Birmingham, October 14th, 1944

Present—The President (in the Chair), the Hon. Secretary, the Hon. Treasurer, Miss B. Ashby, Miss A. L. Borel, G. E. Collis, Miss R. A. Davey, H. J. Harris, Miss M. Hogben, Miss H. Mayne, W. K. Nash, Miss V. C. Nixon, Mrs. E. Warren, Miss E. M. Wheatley.

In attendance—The Acting Secretary.

New Fellow—Mr. G. C. Jervis was elected a Fellow of the Association.

Examiners—The following were appointed Special Examiners for Australia:—H. Byatt, Dr. C. J. Caldera, Mrs. A. Douglas, G. Hillerman, F. Pitt, R. R. Rawson.

Finance and Sales—The Acting Secretary submitted figures for the nine months January–September. "Popular Course" enrolments had continued on a satisfactory scale and the total from the inception of the scheme was now over 4,000.

Motor Car and Propaganda Fund—It was decided to abolish this special Fund as from the end of the year.

Expenses of Honorary Officers—It was decided that as from the beginning of 1945 the Association would refund actual travelling expenses of the President, Hon.

Secretary and Hon. Treasurer when attending Council and General Meetings, and special Conferences organized by the Association, up to a maximum of £5 per annum for each Officer.

Among other subjects discussed were the so-called "National Esperanto Institute", Staff matters, and Advertising.

CECIL C. GOLDSMITH, *Acting Secretary*

AL MIA KARA HUNDO

(*laŭ la stilo de "Al Flush, mia hundo", de E. B. Browning*).

Kara hundo plej aminda,

gaja, ĝoja, adorinda,

ama, kaj fidela !

Karesante kapon vian,

nun mi diras benon mian,
amiketo bela !

Sub karesaj manoj miaj
milde nun okuloj viaj

lumas, grandigante.

Rapidege vi svingadas
belan voston, kaj saltadas,
ĝoje nun bojante.

Via bukla korpo bruna
brilas en la lumo suna,

kiel oro hela ;
kaj oreloj pendas brile :
(bukloj pendas tre simile
sur virino bela !)

Tamen, amiketo mia,
Ne nur pro beleco via

ame vi laŭdiĝas ;
ĉar la belo de aliaj,
kaj oreloj, al la viaj
certe egaliĝas.

Sed vi amis min plej kore,
dum suferis mi dolore,

kaj malsano ĝenis ;
vi prizorgis min fidele ;
kaj amege, eĉ anĝele,
vian gardon tenis.

Multaj hundoj lojalege
kun la mastroj feliĉege

en arbarojn iris ;
sed vi hejme aŭskultadis,
dum mi ĝeme paroladis
aŭ dolore spiris.

Kiam al oreloj viaj
iam falis larmoj miaj,
kaj plendet' aŭdiĝis,

vi amike kaj kunsente
min rigardis malkontente,
kaj vi ĉagreniĝis.

Tial do mi vin amadas
kaj ĉiame vin laŭdadas
vere, estimege.

Karesante kapon vian,
mi rediras benon mian
kore, sincerege.

E.G.

LOCAL NEWS

Bristol—*La Verdstela Kroniko* is full of news of work and progress. Seven classes for various grades are started or starting. A noteworthy venture is a series of monthly lectures for Advanced Esperantists by Rev. W. J. Downes, on Style, Teaching Methods, and similar subjects. Details from the Esperanto Society, at the Folk House, College Green.

Bradford—Meetings: 2nd Sat., 3.0, at Y.W.C.A. Elementary class, same place, on Fri., 7.0, under Mr. J. Tempest.

Brighton—S-ro J. T. Harrod faris publikan paroladon la 30an de Septembro ĉe Friends' Meeting House pri "La Historio de Esperanto kaj ties postmilita valoro." La 3an de Oktobro oni starigis klason de proksimume 10 gelernantoj, kiujn instruas S-ro E. J. Smith.

Burnley—Meetings: Thurs., 8.0, at Mechanics Institute.

Croydon—New group formed; Leader: C. P. Cocks. Sec.: Miss D. Yetten. Meetings Thurs. 8.15 at the International Language Club, 20 Addiscombe Grove, East Croydon.

Eastern Federation—Next meeting at Colchester, 18th Nov. Details from Hon. Sec., 50 Woodlands Road, Ilford, Essex.

East Midland Federation—Next Conference at the Friends' Meeting House, Friar Lane, Nottingham, on Jan. 6th, 1945.

Glasgow—Meetings: Highlanders' Institute, Elmbank Street, Mon., 7.0. Nov. 6, Salutoj; Nov. 20, Ĉu la Prozo aŭ la Poezio; Dec. 4, Vistrondo (Biletoj 1/-); Dec. 18, Masaryk rakontas sian vivhistorion.

Halifax—Meetings: 2nd and 4th Weds., 6.30, at Toc H Rooms, Clare Road. Classes at the Modern School, Tues., 6.50.

Hebden Bridge—Following a meeting at the end of September a new class (16 enrolled) began on Oct. 2nd, with S-ro R. Roberts as tutor. It meets in the Co-operative Building. An attempt to form a local class for Basic English had no support.

Ilford—Class: Weds. 7.0, at Girls' High School, Cranbrook Road.

Kirkcaldy—Class at the Technical School.

Leamington Spa—Classes: Elem. Thurs. 7.0–9.0; Inter. Mons. 7.0–9.0; both under L. E. Cresswell at the Leamington Technical Institute.

Leeds—Classes on alt. Mondays 7–9 in the Church Inst., Albion Place, and on alt. Sats. 3–5 at 219 Woodhouse Lane.

There will be a Public Meeting in the Church Institute on Nov. 18th at 3 p.m., when Mr. Butler will speak on Esperanto and International Languages.

Leicester—Over 100 attended a propaganda meeting at Vaughan College, 26 Aug. A fine exhibition of books, magazines, and cartoons. The programme included a play *Basic Bothers* by Donald Broughton. Miss Nixon described her Esperanto experiences in Europe and Russia.

Lincoln—Group meetings third Sat. in the month at 3.0 p.m. at the W.E.A.

Liverpool—Elem. class Weds. in Theosophical Society's Rooms, 35 Hope St., Liverpool 1. Fee 7/6; Instructor: Mrs. A. M. Merchant.

London Club—153 Drummond St., N.W.1. 7.0 p.m. Nov. 3, Legajoj. 10, Konkursoj. 17, Simpleco. 24, Neologismoj. Dec. 1, Mikroboj havas gepatrojn. 8, Saradoj. 15, Eric Gill. 22, Kristnaskoj. 29, Dañcfesto.

London—Esperanto Service. 3.0, on 12 Nov., Speaker, E. B. Johnson, and 10 Dec., Speaker, A. Krolenbaum, at St. Ethelburga's Church, 72 Bishopsgate, E.C.

London—Classes: Mezgrada Konversacia Kurso, Thurs. Fee 2/6 term. Continuation Class, Fri. Fee 2/6 term. Both at City Literary Institute, Stukeley St., Drury Lane, W.C.2, under P. L. Wright.

Manchester—Annual Meeting: 25 Nov. at 64 George St. Membership and attendance are on the upgrade.

15 Dec., 6 ptm. Zamenhofa Vespero. 30 Dec., 2.30, Bibliotekaj aferoj.

Mitcham—Class: Evening Institute, Gorringe Park Schools, Sandy Lane, Tues. 7.30–9.30. Teacher, A. Venture.

Nottingham—Class: Weds. 6.15–8.15 at Clarendon Senior Evening Institute, under R. H. Fletcher.

At a meeting of the Nottingham Society on Sept. 21st an eight-year-old boy, Arthur Rossetti, spoke for a quarter of an hour in Esperanto on "Parents and Children", following it up by answering questions. The meeting was well reported in the local papers.

Parkstone—At a meeting on Sept. 11th Mr. J. A. Peart, Director of Education, Winchester, delivered an address on "Babel or Brotherhood", in which he outlined and emphasised the importance of Esperanto as an international language. Alderman H. S. Carter, J.P., presided.

Plymouth—Meetings at Swarthmore Hall, Mutley Plain. Details from T. Lloyd, 3 King St., Plymouth.

South Wales and Mon. Federation—Konferenco okazis je la 17a de Okt. Kontentiga ĉeestantaro. Parolis F-ino Hazen, pola Esperantistino. Vigla diskutado.

Ciu-jara kunveno okazos en Friends' Meeting House, Charles St., Cardiff, 16an Dec., Zamenhofa Tago. F-ino Edith Downes parolos pri la Majstro.

Surbiton and Tolworth—Classes on Friday evenings at the Co-operative Hall, Tolworth Broadway. Details from K. Alexander, 56 Ditton Road, Surbiton.

Walthamstow—Class at Walthamstow Educational Settlement, Greenleaf Road, E.17, Mons. 7.30-9.30. Teacher: E. J. Spence. Fee: 7/6 for 2 terms.

Woolwich and Erith—Group meets the 1st Thursday of each month at 21 Woodland Way, Abbey Wood, S.E.2. Elem. class at Royal Arsenal Social Club, Woolwich, Tues. 6.30 p.m. (Enquiries to above address).

The Editor is travelling in Yorkshire till the end of November. Letters will be forwarded, but there may be delay, and it will be appreciated if correspondence is reduced to a minimum.

Propaganda Lectures—Mr. H. Bramwell and others are arranging a very full lecture tour in Yorkshire in October and November. Friends in other districts should book now for weeks early in 1945. These things need arranging well beforehand.

B.E.A. Library—Many thanks to Messrs. N. H. Divall, D. W. Robson and G. W. Roome for gifts of books.

The Freethinker (10 Sept.) contains a long and competent criticism by Mr. Peter Ball of *The Loom of Language*, in which he exposes the many uninformed or inaccurate references to Esperanto in that book.

Young People from Occupied Countries—The Reception Committee of this organization is collecting the names of people who are prepared to offer hospitality (for short visits) after the war to children from countries now or previously in enemy occupation. Forms to be filled up by those hoping to offer this help can be obtained from The Reception Committee, Y.P.O.C., c/o Messrs. Walter Herriott and Co. Ltd., Lloyds Building, London, E.C.3. We suggest that when sending in filled-up forms, Esperantists might mention that

they speak the language and would like, if possible, to receive children who know it.

Aeroplano "La Verda Stelo"—Estas officiale anoncite, ke unu aeroplano de la R.A.F., antaŭe nomita "D for Dog", nun portas la nomon "La Verda Stelo", kaj grandan verdan stelon super ĝi. Tio ŝuldigas al sugesto farita de Novzelandia samideano Nelson Hill en la N.Z. R.A.F., kiam li mem estis piloto de la mašino.

That Photo! The B.E.A. Library in Kingston would gladly receive a photo of any member or group (not too microscopic), or of anything of Esperanto interest, for its archives. Postcard size preferred. This notice has been published many times, but comparatively few, even of our active workers, have responded. Next time you are taken, save us a copy!

Small Announcements

2d. per word. Minimum 2/- per issue.
Prepaid. Copy must be received at our offices by the 6th of the previous month.

Wanted—Copies of *La Nova Tago* and any other Esperanto Bahá'í publications. Derrick Faux, Bungalow, Painswick, Glos.

All enquiries about the **Workers' Esperanto Movement** should be addressed to: S.A.T.E.B., 79 Bent Street, Manchester 8.

"Tam o'Shanter" in Esperanto—3d. post free. J. French, 9 Heriot Hill Terrace, Edinburgh.

Pensologio celas helpi homojn de ĉiu religia krednuanco, ne fondi novan kulton. Hipsley, 17 Abbot's Road, Birmingham 14.

To Sussex Esperantists—A full stock of Esperanto textbooks and reading matter always in stock. Hayward, Bookseller, 7, 8, 9, Station Street, Lewes.

Summer School for Teachers—The Society of British Esperantist Teachers is making arrangements for 1945. A fair knowledge of Esperanto is necessary. Correspondence Courses make an excellent basis. Information about S.B.E.T. (leaflet 2d.) from the Secretary, Miss V. C. Nixon, 183 Woodlands Park Road, Bournville, Birmingham 30.

British Labour Esperanto Association seeks your co-operation. "Ruga Esperantisto" 1/- post free 4 issues. Particulars, B.L.E.A., 27 Buccleuch St., Edinburgh.

Monomark service. Permanent London address. Letters re-directed. Confidential. 5/- p.a. Royal Patronage. Key tag 9d. Write BM/MONO5W., W.C.1.

Official Notices

THE BRITISH ESPERANTO ASSN. INC.

President : Miss Margaret Jay, M.A.
Hon. Secretary : Bernard Long, B.A.
Hon. Treasurer : Arthur C. Oliver.
Acting Secretary : Cecil C. Goldsmith.
Education Secretary : M. C. Butler, M.R.S.T.

NEW FELLOW

G. C. Jervis, Redditch, Worcs.

NEW MEMBERS

Ordinary Members—

Angus, D.
 Bailey, A. E.
 Bamford, F. O.
 Barry, G. P. J. B.
 Bates, G. R.
 Bernstein, L.
 Brown, C. E.
 Clayton, L.
 Cocks, C. P.
 Collins, P.
 Cotton, R. G.
 Cresswell, G. F.
 Drake, J. P.
 Edwards, L.
 Fanner, R. J.
 Foord, H.
 Foord, T.
 Freeman, A.,
 Litt.D., LL.D.

Fussell, G.
 Fyfe, D. C.
 Gee, J.
 Gregsten, E. B.
 Griffiths, P.
 Hanratty, W. P.
 Hill, W. G.

Hogg, Miss E.
 Holledge, T. W.
 Howard-Drake, J.T.A.
 Hudson, J. D.
 Hughes, L. E.
 Humphries, E. W.
 Huxley, W. E.
 Jepson, H. W.

Kirk, A.
 Laing, J.
 Lambert, R. A.
 Lang, F.
 Lapin, Miss M.
 Lee, E. B. L.
 Macdonald, W.
 Mackill, J.
 Males, F.
 Marshall, S. R.
 Miles, Flt./Lt. J. E.
 McAlister, C.
 McKenzie, W.

Bradford
 Grantham
 London, S.W.1
 London, N.4
 Coventry
 N.Z. Forces
 Royal Navy
 London, N.11
 Croydon
 London, W.10
 Plymouth
 Leicester
 Potters Bar, Middx.
 Liverpool 17
 Southampton
 St. Austell, Cornwall
 Portsmouth
 London, W.1

Bristol 7
 Glasgow, C.3
 St. Helens
 Llandudno
 Uttoxeter
 London, S.E.25
 Minchinhampton,
 Glos.

Canterbury
 Hornchurch, Essex
 H.M. Forces
 Malvern, Worcs.
 Ewell, Surrey
 Beckenham, Kent
 London, W.9
 Torquay
 Leeds 2
 Ladybank, Fife
 Royal Air Force
 Liversedge, Yorks.
 London, W.1
 London, E.4
 London, S.W.19
 H.M. Forces
 Royal Navy
 Biggin Hill, Kent
 Royal Air Force
 Kilmarnock
 Bridge of Weir

McMeehan, B. W.
 McNaught, N.
 Parks, Major H. C.
 Price, T. R.
 Randall, Miss J.
 Rodgers, J.
 Russell, E. J.
 Scobie, J.
 Scott, D. A.
 Sillence, J.
 Skelton, H.
 Sons, F.
 Stock, C. J.
 Strempel, Miss O.
 Thorlby, W. J.

Portsmouth
 Basingstoke
 Cape Town, S. Africa
 Derby
 Bristol 4
 Sheffield
 London, S.W.18
 Shotts, Lanarks.
 Gibraltar
 London, N.3
 Dumfries
 London, S.E.5
 Canadian Army
 Wembley, W. Aust.
 Thornton Heath,
 Surrey

von Heydebreck, H. J.
 Watt, W.
 Weir, J.
 Wight, G.
 Wilson, A.
 Wright, N. G.
 Wyse, Miss B. L.
 Xerri, E. J. C.

Vancouver, B.C.
 Shotts, Lanarks.
 Wishaw, Lanarks.
 Liversedge, Yorks.
 Harrogate
 Royal Air Force
 Markinch, Fife
 French Air Force

Junior Members—

Aitken, A.
 Barrett, C.
 Bellis, G. E.
 Borwick, C. D.
 Clark, A.
 Davies, L. R.
 Gates, L. F.

Harvey, A. A. R.
 Ibbitt, Miss M. E.
 Leak, H. D.
 Lynn, V.
 Marsh, P. H.
 Milton, F. G.
 Morse, R. A. E.
 Petler, H.
 Poultney, D. A.
 Pugh, R.
 Roberts, F. E.
 Roberts, P. H.
 Smith, J. E.
 Sykes, W. A.
 Webb, L. S.
 Webb, R. F.

Aberdeen
 London, E. 5
 Birkenhead
 Cockermouth, Cumb.
 Southsea
 Perivale, Middx.
 Thornton Heath,
 Surrey

Doncaster
 Carlton, Notts.
 Tunstall, Staffs.
 Lisnaskea, N. Ire.
 Gainsborough
 Royal Air Force
 Swindon, Wilts.
 York
 Bognor Regis
 Chesterfield
 Chorley Wood, Herts.
 Aberystwyth
 Chelmsford
 Kendal
 London, N.15
 London, N.15

NEW AFFILIATED GROUP

Burnley—Sec : Miss E. Williamson, 84 Branch Road.

NEW LOCAL DELEGATES

Carlisle—D : Rev. W. J. Carter, 189 Brampton Road.

Chelmsford—D : Miss M. M. Hogben, 1 Third Avenue.

Fochabers, Morayshire—D : J. P. W. Murray, 1 Institution Road.

Ironbridge, Shropshire—D: F. Whatmough, 11 Chapel Road.

Thorpe Bay—D: R. Murray, 29 Northumberland Crescent.

West Hartlepool—D: J. W. Varley, 28 The Crescent.

FD (Farmacio kaj Optiko): La D.

DONATIONS TO B.E.A. DURING AUGUST AND SEPTEMBER

General Funds—A. E. Servat, 1/-; C. J. Stock, 16/9; D. J. Langman, 3/-; Capt. D. B. Gregor, 9/-; Miss J. Fox, 2/6; Miss E. M. George, 2/-; H. Davies, Jr., 20/-.

Motor Car and Propaganda Fund—Lt. C. M. Cather, 50/-; H. Davies, Jr., 20/-; Mrs. L. E. Blacklock, 5/6; Queen Elizabeth's Grammar School, Gainsborough, 10/-.

These donations are acknowledged with grateful thanks.

B.E.A. EXAMINATION SUCCESSES

Elementary—Miss M. Armstrong, Kelso; *L. W. Chapman, Bournemouth; *Miss E. Rodger, Ayr; *D. A. Poultney, Bognor Regis.

Diploma—*Miss L. E. Bailey, Adelaide, S. Australia; *J. C. Costello, Thornton Heath; H. J. Kirk, Manchester; *R. F. Jervis, Slough.

Advanced Examination, Written Part—P. A. Furnell, Chiddingfold.

* With Distinction.

MEMBERS SERVING IN H.M. FORCES

Members serving in His Majesty's Forces are asked to register with the Association a permanent address, such as their home address or that of a relative, from which they are certain that letters and other communications will be forwarded to them. They are specially asked not to register service addresses, since these may be subject to frequent changes.

CECIL C. GOLDSMITH, Acting Secretary

NASKIGO

Allen—Je 13a de Septembro, al H. C. kaj F. M. Allen (n. Crundall), 5 Park Avenue, King's Lynn, filo, Martin Lawrence Crundall.

EDZIGO

Parkinson—Williams—En All Saints' Pregejo, Stretford, la 9an de Sept., A. Parkinson al Alice Williams.

ORA EDZIGO

Fisher—Je 29a de Aŭgusto okazis la Ora Edzigo de Gesr-oj H. E. Fisher, 3 Defoe

Avenue, Kew Gardens, Surrey. S-ino Fisher estas Esperantistino dum multaj jaroj, kaj ĉeestis kelkajn Universalajn Kongresojn.

MORTOJ

Alvarez—En Madrid, je 5-9-44, akcidente mortis F-ino Rosita Aurora Alvarez, 26-jara, filino de Isauro kaj Flora Alvarez, E. Molesey.

McDonald—Je 31a de Aŭgusto mortis S-ro A. McDonald, de St. Helens. Li esperis instrui eksperimentan kurson ĉe sia lernejo, sed kiam permeso estis ricevita, lia malsano malebligis tion.

Southcombe—Je 21a de Septembro, ĉe 5 Crescent Road, Kingston-on-Thames, Herbert W. Southcombe, Esperantisto 9622. Li naskigis 21 Mar. 1859. Li ĉeestis la Bulonjan Kongreson, kaj verkis *Tutmondaj Fajrokutimoj*.

Wheeler—Je 12a Okt., 72-jara, Albert M. Wheeler, pioniro kaj vigla laboranto en Barrow-in-Furness.

Notes from the Office

Subscriptions 1945—This year we are repeating the experiment made a year ago and sending out subscription forms with the present issue of the Journal, although such subscriptions are not actually due until Jan. 1st. Last year several hundred members were good enough to pay their subscriptions before the end of the year, and this was a very much appreciated help to our small office staff. May we hope that still more will help us in this way this year?

The only alterations in the rates are in those for *Membro-Abonantoj* and *Patronoj*. The former have been increased by 1/- per annum by I.E.L., as it is hoped that before the end of 1945 it will be possible to publish *Esperanto Internacia* monthly again, or at least to increase the number of pages. The subscription of a *Patrono* then automatically increases as, *laŭstatute*, it is ten times that of an MA.

New Members—Again we have to report a considerable increase in membership during the year, as has been evident from the long lists of new members in each issue of the Journal. The beginning of a new year is the most opportune time to enrol those Esperantist friends who are not yet members. Membership application forms will be supplied on request, and subscriptions for new members commencing in January may be sent at any time now.

Books—Please note that *Facila Legolibro*, *Rakontoj pri Nederlando* and *Vivo kaj Morte de Sokrato* are now sold out.

C.C.G.